

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

ITZULPENA¹

Araua: **1166/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA, 2008ko azaroaren 19koa, nekazaritza-ustiategien egituraren inguruko inkestei eta nekazaritzako ekoizpen-metodoen inguruko inkestari buruzkoa, eta Kontseiluaren 571/88/EEE Erregelamendua indargabetezkoa.**

Ondorengo itzulpena Eusko Jaurlaritzak egin du Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez eta Zerbitzu honen ziurtagiriarekin.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta honek ez du inolako balio juridikorik.

¹ Jatorrizko testua, Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean argitaratua, hauxe da:
«*REGLAMENTO (CE) N° 1166/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 19 de noviembre de 2008, relativo a las encuestas sobre la estructura de las explotaciones agrícolas y a la encuesta sobre los métodos de producción agrícola y por el que se deroga el Reglamento (CEE) no 571/88 del Consejo*» (*Diario Oficial de la Unión Europea, L 321 de 01/12/2008*)

1166/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA,

2008ko azaroaren 19koa,

nekazaritza-ustiategien egituraren inguruko inkestei eta nekazaritzako ekoizpen-metodoen inguruko inkestari buruzkoa, eta Kontseiluaren 571/88/EEE Erregelamendua indargabetzekoa.

(Testu egokia EEEren ondorioetarako)

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNEKO KONTSEILUAK,

Europako Erkidegoa eratzeko Tratatuaz aztertu dute, eta, bereziki, haren 285. artikuluko 1. paragrafoa,

Batzordearen proposamena aztertu dute,

Tratatuaren 251. artikuluan ⁽¹⁾ araututako prozeduraren arabera,

alderdi hauek kontuan hartu dituzte:

(1) Kontseiluaren 571/88/EEE Erregelamendua, 1988ko otsailaren 29koak, nekazaritza-ustiategien egituraren inguruan Europan inkestak antolatzeari buruzkoak ⁽²⁾, Europan inkestak egiteko programa bat ezartzen du, eta hau du xede: nekazaritza-ustiategien egiturari buruzko estatistikak egitea 2007. urtea bitartean.

(2) Nekazaritza-ustiategien egiturari buruzko inkesta-programa —1966/1967 epealdiaz geroztik egiten da Erkidegoa oinarri hartuta— betetzen jarraitu behar da, Erkidegoko joerak nolakoak diren aztertzeko. Argitasuna lortze aldera, Erregelamendu honek ordeztu behar du 571/88/EEE Erregelamendua.

(3) Nekazaritza-ustiategien oinarriko erregistroak eguneratzeko eta laginketa bidezko inkestak sailkatzeko beharrezkoa den gainerako informazioa eguneratzeko, ezinbestekoa da Erkidegoko nekazaritza-ustiategien errolda egitea, gutxienez, hamar urtean behin. Erregelamendu hau onartu aurretik, 1999/2000 epealdian egin zen azken errolda.

(4) Ezinbestekoa da landa-garapenarekin zerikusia duten neurrien aplikazioari buruzko datuak biltzea. Neurri horiek Kontseiluaren 1698/2005/EE Erregelamenduari jarraiki —2005eko irailaren 20koa— hartutakoak dira, eta (FEADER) Landa Garapeneko Nekazaritzako Europako Funtzaren bidez landa-garapenerako laguntzari buruzkoa da ⁽³⁾.

(5) 2006ko abenduaren 19an emandako ondorioetan —nekazaritza eta ingurumenaren inguruko adierazleei buruzkoak—, Kontseiluak adierazi zuen nekazaritza-jarduerei buruzko datu konparagarriak behar zituela, horretarako eremu geografikoa behar bezala antolatuta eta Erkidego osoa barne hartzen dela. Kontseiluak Batzordeari eskatu zion 2006ko irailaren 15eko Batzordearen Jakinarazpenean xedatutako ekintzak abian jartzeko ⁽⁴⁾; ekintza horietako bat estatistika-datuak biltzea da, bereziki, nekazaritza-kudeaketako jardunbideei eta nekazaritza-sargaien erabilerari buruzkoak.

(6) Ustiategi guztien nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko estatistika-informazioa falta da. Hortaz, ezinbestekoa da nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko datuak hobeto biltzea, nekazaritza-ustiategien inguruko egiturari buruzko informazioarekin zerikusia dutenak. Horrela, nekazaritza eta ingurumeneko politikak sustatze aldera eta nekazaritza eta ingurumeneko adierazleen kalitatea hobetze aldera, estatistika osagarriak egiteko.

(7) Nekazaritza-ustiategien egiturari buruz estatu kideek egindako estatistika konparagarriak edukitzea garrantzitsua da, nekazaritza-politika Erkidegoan nola gauzatu erabakitzeko. Horrela, bada, ahal den neurrian, sailkapen eta definizio bateratuak erabili beharko lirake inkestetan.

(1) Europako Parlamentuaren 2008ko maiatzaren 21eko Irizpena (Egunkari Ofizialean oraindik argitaratu gabea) eta Kontseiluak 2008ko urriaren 20an hartutako Erabakia.

(2) L 56 EO, 1988.3.2koa, 1. or.

(3) L 277 EO, 2005.10.21ekoa, 1. or.

(4) Hau da izenburua: «Nekazaritza eta ingurumeneko adierazleak ezartzea, ingurumenari buruzko iritziak nekazaritza-politika bateratuan integratzeko lanaren inguruan jarraipena egiteko».

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

(8) Nekazaritza-egiturei buruzko inkestak 2010. urtean aplikatzeak eta hamar urtean behin egin beharreko errolda 2011. urtean aplikatzeak zama handia eragingo luke estatu kideen estatistika-bitartekoetan, bi inkesta handi horiek egiteko landa-lanak batera egin beharko balira. Beraz, salbuespen bat ezarri behar da, estatu kideek ustiatuegi egiturari buruzko inkesta 2009. urtean egin ahal izan dezaten.

(9) Kontseiluaren 322/97/EE Erregelamendua, 1997ko otsailaren 17koa, Erkidegoko estatistikari buruzkoa ⁽¹⁾, da Erregelamendu honetan ezarritako xedapenen erreferentzia-markoa; batez ere, inpartzialtasunari, fidagarritasunari, egokitasunari, errentagarritasunari eta estatistika-sekretuari buruzko estandarrak errespetatzeari dagokionez. Kontseiluaren 1588/90/EEE (Euratom) Erregelamendua da, 1990eko ekainaren 11koa, estatistika-sekretuak babestutako informazioak Europako Erkidegoko Estatistika Bulegora bidaltzeari buruzkoa ⁽²⁾, erreferentzia-markoa Erregelamendu honetan ezarritakoari jarraiki eman beharreko estatistika-datu konfidentzialak bidaltzeko eta horiek babesteko; izan ere, bermatu nahi da ez dela legearen aurkako ezagutarazte-ekintzarik egingo eta estatistiketarako soilik erabiliko direla informazio horiek Erkidegoan, estatistikak egiten direnean eta horiek ezagutzera ematen direnean.

(10) Nekazaritza-ustiatuegiaren kokapenari buruzko informazioa estatistika-azterketak egiteko soilik erabiliko du Batzordeak, eta ez du erabiliko laginketak egiteko edota inkestak osatzeko. Datuen konfidentzialtasunak beharrezkoa duen babesa bermatu behar da, besteak beste, kokapenari buruzko parametroen inguruko zehaztasunak mugatuta eta behar bezala erantsita estatistikak argitaratzerakoan.

(11) Kontseiluaren 3037/90/EEE Erregelamenduak ⁽³⁾ ezarri zuen Erkidegoan ekonomia-jarduerei buruzko estatistiketarako nomenklatura.

(12) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1059/2003/EE Erregelamenduaren arabera —2003ko maiatzaren 26koa, estatistikako lurralde-unitateen nomenklatura bateratua (NUTS) ⁽⁴⁾ ezarri zuena—, lurralde-erakundeak NUTS sailkapenari jarraiki definitu beharko dira.

(13) Laginketa bidezko inkestak eta administrazio-iturriak erabiltzeko aukera aurreikusi behar da, datu-bilketak eragiten duen lana ahalik eta gehien arintzeko inkestagileei eta estatu kideei.

(14) Inkestak egiteak aurrekontuetatik bitarteko handi samarrak zenbait urtez erabili behar izatea eragingo die estatu kideei eta Batzordeari, eta horietako asko Erkidegoaren beharrei aurre egiteko.

(15) Begi-bistakoa da satellite bidezko nekazaritza-ustiatuegiaren kokapenari eta identifikazioari buruzko betebeharrak arazo metodologiko eta tekniko handiak eragingo dituztela estatu kide askotan.

(16) Hortaz, komeni da Erkidegoak laguntzaren bat xedatzea Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsaren bitartez, 2005eko ekainaren 21eko Kontseiluaren 1290/2005/EE Erregelamenduak, nekazaritza-politika bateratua finantzatzeari buruzkoak, araututakoari jarraiki ⁽⁵⁾.

(17) Erregelamendu honek finantza-laguntza bat ezartzen du programak irauten duen epealdi guztirako, eta aurrekontuak onartzeko eskumena duen agintariarentzat lehentasunezko erreferentzia da urteko aurrekontu-prozeduraren esparruan, Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak aurrekontu-diziplinaz eta finantza-kudeaketa onaz 2006ko maiatzaren 17an egindako Erakundearteko Akordioaren 37. puntuari jarraiki ⁽⁶⁾.

(18) Erregelamendu honen helburua zein den kontuan hartuta —nekazaritza-ustiatuegiaren egiturari buruz eta nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko estatistikak sistematikoki egitea Erkidegoan — estatu kideek ezin dute behar bezala bete helburu hori, eta, beraz, erregelamendu honen norainokoa eta ondorioak direla eta, hobeto lor daiteke Erkidego-mailan; horrenbestez, Erkidegoak neurriak hartzeko aukera du, Tratatuaren 5. artikuluan emandako subsidiarotasun-printzipioaren arabera. Artikulu horretan aipatutako proportzionaltasun-printzipioaren arabera, erregelamendu honek ez du helburu horiek lortzeko beharrezko neurriak besterik hartzen.

(1) L 52 EO, 1997.2.22koa, 1. or.

(2) L 151 EO, 1990.6.15ekoa, 1. or.

(3) L 293 EO, 1990.10.24koa, 1. or.

(4) L 154 EO, 2003.6.21ekoa, 1. or.

(5) L 209 EO, 2005.8.11koa, 1. or.

(6) C 139 EO, 2006.6.14koa, 1. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

(19) 1999ko ekainaren 28ko Kontseiluaren 1999/468/EE Erabakian ezarritakoaren arabera onartuko dira Erregelamendu hau betetzeko behar diren neurriak. Erabaki horretan ezarrita dago zein prozedura bete behar dituen Batzordeak berari dagozkion eskumenak betearazteko ⁽⁷⁾.

(20) Komeni da, bereziki, Batzordeari eskumenak ematea abere-buruei dagozkien koefizienteak erabaki ditzan, bai eta horiei dagozkien ezaugarriak ere eta, halaber, Erregelamendu honen eranskinak egokitu ditzan. Neurri horiek orokorrak eta Erregelamendu honetan funtsezkoak ez diren elementuak aldaraztekoak direnez gero —funtsezkoak ez diren elementu gehiagorekin ere osatuz—, 1999/468/EE Erabakiaren 5 bis artikuluan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera hartu behar dira.

(21) Kontsulta egin zaio Nekazaritza Estatistikako Komite Iraunkorrari, Kontseiluaren 72/279/EEE Erabakiaren bidez eratua bera ⁽¹⁾.

ERREGELAMENDU HAU ONARTU DUTE:

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Xedea

Erregelamendu honek esparru bat ezarri du nekazaritza-ustiategien egiturari buruz Erkidegoan estatistika konparagarriak egin daitezzen eta nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko inkesta bat egin dadin.

2. artikulua

Definizioak

Erregelamendu honetan, hitz hauek definizio hau dute:

a) «nekazaritza-ustiategi» edo «ustiategi»: unitate bakarra ikuspuntu tekniko eta ekonomikotik, kudeaketa bakarra duena, eta I. eranskinean zerrendatutako nekazaritza-jarduerak egiten dituen Europa Batasunaren lurralde ekonomikoan, jarduera nagusi edo bigarren gisa;

b) «abere-buruak»: neurri-unitate konbentzionala, zenbait azienda-kategoria biltzeko balio duena, konparazioak egiteko beren artean. Abere-buruak animalia-kategoria bakoitzak dituen elikadura-beharrak oinarri hartuta definitzen dira; horretarako, koefizienteak egokitu egingo dira, 15. artikuluko 2. paragrafoan adierazitako kontrol-dun arautze-prozedurari jarraiki;

c) «laginketa bidezko inkestak»: sailkatutako ausazko laginketa oinarri duten estatistika-inkestak, nekazaritza-ustiategiei buruz eskualdeetako eta estatu-estatu estatistika adierazgarriak lortzeko eginak. Sailkapenak bere baitan hartuko ditu nekazaritza-ustiategiaren tamaina eta mota, hainbat tamainatako eta motatako nekazaritza-ustiategiak behar bezala adierazten direla bermatzeko;

d) «eskualde»: NUTS 2 mailako lurralde-unitatea, 1059/2003/EE Erregelamenduan definitzen denez;

e) «ustiategiaren kokapena»: latitude- eta longitude-koordinatuak, bost minutuko arku batean, ustiategi jakin bat zehatz-mehatz non dagoen jakitea eragozteko. Latitude eta longitude jakineko lokalizazio batean nekazaritza-ustiategi bakarra badago, hori ondoko beste kokapen bati erantsiko zaio, gutxienez nekazaritza-ustiategi bat duen beste bati.

3. artikulua

Eremua

1. Erregelamendu honetan zehaztutako inkestek eremu hauek hartuko dituzte:

(7) L 184 EO, 1999.7.17koa, 23. or.

(1) L 179 EO, 1972.8.7koa, 1. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

- a) nekazaritzarako azalera erabilgarria hektarea batekoa edo handiagokoa duten nekazaritza-ustiategiak;
 - b) nekazaritzarako azalera erabilgarria hektarea batekoa baino txikiagoa duten nekazaritza-ustiategiak, baldin eta saltzeko kopuru jakin bat ekoizten badute edota ekoizpen-unitateak zenbait kopuru-muga fisiko gainditzen baditu.
2. Dena dela, hektarea bat baino gehiagoko muga erabiltzen duten estatu kideek beste muga bat ezartzerakoan, kontuan hartu behar dute ustiategi txikiak soilik geratuko direla kanpo; hau da, orokorrean, nekazaritzarako azalera erabilgarri guztiaren %2 edo gutxiago utzi ahal izango dira kanpo —lur komuna kontuan hartu gabe—, eta abere-buru kopuru guztiaren %2 edo gutxiago.
3. Nolanahi ere, II. eranskinean adierazitako kopuru-muga fisikoren batera iristen diren nekazaritza-ustiategi guztiak sartzen dira.

4. artikulua

Informazio-iturriak

1. Estatu kideek erabiliko dituzte: kudeaketa- eta kontrol-sistema integratuaren sistemako informazioa, 1782/2003/EE Erregelamenduan xedatutakoa ⁽¹⁾; behiak identifikatzeko eta erregistratzeko sistema, 1760/2000/EE Erregelamenduan xedatutakoa ⁽²⁾; eta ustiategi ekologikoen erregistro-sistema, 834/2007/EE Erregelamenduan xedatutakoa ⁽³⁾; baldin eta informazioa, gutxienez, estatistika-inkesten bidez lortutako informazioaren kalitate berekoa bada. Estatu kideek, halaber, administrazio-iturriak ere erabil ditzakete: batetik, genetikoki eraldatutako laborantzekin lotura dutenak; eta, bestetik, III. eranskinean adierazitako landa-garapenerako neurri espezifikoekin lotura dutenak.
2. Estatu kideren batek 1. paragrafoan aipatu ez den beste administrazio-iturriren bat erabiltzea erabakitzen badu, aurretik jakinaraziko dio Batzordeari, eta erabilitako metodoari buruzko xehetasunak eta administrazio-iturri horretatik bildutako datuen kalitateari buruzko xehetasunak emango dizkio.

5. artikulua

Zehaztasun-baldintzak

1. Laginketa bidezko inkestak egingo dituzten estatu kideek bermatu behar dute inkestako emaitza ponderatuen bidez adieraziko direla eskualde bakoitzeko nekazaritza-ustiategiak estatistikoki, eta emaitza horiek IV. eranskinean ezarritako zehaztasun-baldintzak beteko dituztela.
2. Behar bezala justifikatutako kasuetan, Batzordeak baimena emango die estatu kideei salbuespenak aplikatzeko zehaztasun-baldintzetan, 1. paragrafoan eskualde jakin batzuentzat adierazitakoei.

II. KAPITULUA

NEKAZARITZA-USTIATEGIEN EGITURARI BURUZKO ESTATISTIKAK

6. artikulua

Ustiategien egiturari buruzko inkestak

1. 2010., 2013. eta 2016. urteetan, estatu kideek nekazaritza-ustiategien egiturari buruzko inkestak egingo dituzte (aurrerantzean, «ustiategien egiturari buruzko inkestak»).
2. 2010. urteko ustiategien egiturari buruzko inkesta errolden bidez egingo da. Nolanahi ere, laginketa bidezko inkestak erabili ahal izango dira irabazitzeko eskulaneko beste jarduera batzuen ezaugarrietarako; horiek III. eranskinean, V. atalean, ii) tartekian zerrendatuta daude.
3. 2013. eta 2016. urteetako ustiategien egiturari buruzko inkestak laginketa bidezko inkesten bidez egin ahal izango dira.

(1) Kontseiluaren 1782/2003/EE Erregelamendua, 2003ko irailaren 29koa, nekazaritza-politika bateratuaren esparruko zuzeneko laguntza-erregimenetan aplikagarriak diren xedapen komunak ezartzen dituen eta nekazariarentzako laguntza-erregimen jakinak ezartzen dituena (L 270 EO, 2003.10.21ekoa, 1. or.).

(2) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1760/2000/EE Erregelamendua, 2000ko uztailaren 17koa, behi-espezieko animaliak identifikatzeko eta erregistratzeko eta behi-haragiari eta behi-haragitik eratorritako produktuei etiketak jartzeko sistema ezarri zuena (L 204 EO, 2000.8.11koa, 1. or.)

(3) Kontseiluaren 834/2007/EE Erregelamendua, 2007ko ekainaren 28koa, produktu ekologikoen ekoizpen eta etiketatzeari buruzkoa eta 2092/91/EEE Erregelamendua indargabetzen duena (L 189 EO, 2007.7.20koa, 1. or.).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

7. artikulua

Inkestaren ezaugarriak

1. Estatu kideek informatu egingo dute III. eranskinean zerrendatutako ezaugarriei buruz.
2. Batzordeak III. eranskinean adierazitako ezaugarrien zerrenda aldatu ahal izango du, 2013. eta 2016. urteetako ustiatzearen egiturari buruzko inkestetarako, 15. artikuluan, 2. paragrafoan adierazitako kontrol-dun arautze-prozedurari jarraiki.
3. Estatu kideren batek erabakitzen badu ezaugarri batek prebalentzia txikia edo nulua duela, ezaugarri hori kendu ahal izango du datuak biltzeko zerrendatik. Estatu kideak inkesta egin aurreko urte naturalaren joanean jakinaraziko dio Batzordeari, datuak biltzeko zerrendatik ezaugarriren bat kentzen badu.
4. 15. artikuluan 2. paragrafoan jasotako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera ezarriko dira ezaugarrien definizioak.

8. artikulua

Erreferentzia-aldiak

2010., 2013. eta 2016. urteetako nekazaritza-ustiatzei buruzko inkestetarako erreferentzia-aldiak hauek dira:

- a) III. eranskinean zehaztutako luraren ezaugarrietarako, hamabi hileko epea, eta inkesta egin beharreko urtearen martxoaren 1etik urriaren 31 arteko egun jakin batean amaitutako da erreferentzia-aldia.
- b) III. Eranskinean zehaztutako azientaren ezaugarrietarako, inkesta egin beharreko urtearen martxoaren 1etik urriaren 31 arteko egun jakin batean amaitutako da erreferentzia-aldia;
- c) III. eranskinean zehaztutako eskulanaren ezaugarrietarako, hamabi hileko epea, eta inkesta egin beharreko urtearen martxoaren 1etik urriaren 31 arteko egun jakin batean amaitutako da erreferentzia-aldia;
- d) III. eranskinean zehaztutako landa-garapeneko neurrietarako, hiru urteko epea, eta inkesta egin beharreko urtearen abenduaren 31 izango da azken eguna.

9. artikulua

Datu-bidalketa

1. 2010. urteko ustiatzearen egiturari buruzko inkestako datu baliozkotutakoak 2012. urteko martxoaren 31 baino lehen bidaliko dizkiete estatu kideek Batzordeari.
2. 2013. eta 2016. urteetan ustiatzei izango duten egiturari buruzko inkestei dagokienez, inkesta egin den urtearen amaieratik kontatzen hasita, hamabi hileko epean bidaliko dizkiete inkestako datu baliozkotutakoak estatu kideek Batzordeari.
3. III. eranskinean aipatzen diren landa-garapeneko neurriei buruzko datuak, administrazio-espedituetan oinarritutakoak, bereizita bidali ahal izango zaizkio Batzordeari hamazortzi hileko epean, inkesta egin den urtearen amaieratik kontatzen hasita.
4. Ustiatzearen egiturari buruzko inkestaren datuak formatu elektronikoa jasoko dira, eta banakatuta bidaliko zaizkio Batzordeari, nekazaritza-ustiatzei bakoitzari erreparatuta.
5. Batzordeak erabakiko du zer formatutan bidali behar diren inkestako datuak.
6. Ustiatzearen egiturari buruzko inkestako datuak ezingo ditu erabili Batzordeak laginketak prestatzeko edota inkestak egiteko.

10. artikulua

Laginketa-esparrua

2013. eta 2016. urteetako ustiatzearen egiturari buruzko inkestetako laginketa-esparrua eguneratze aldera, estatu kideek eskuragarri jarriko dituzte, ustiatzearen egiturari buruzko inkestak egiteaz arduratzen diren agintarientzat, zeinek bere lurraldean egindako administrazio-espedituetan bildutako informazioa, nekazaritza-ustiatzei buruzkoa.

III. KAPITULUA

NEKAZARITZAKO EKOIZPEN-METODOEI BURUZKO ESTATISTIKAK

11. artikulua

Nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko inkesta

1. Nekazaritza-ustategietan erabiltzen dituzten nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko inkesta egingo dute estatu kideek. Inkesta hori laginketa bidez egin ahal izango dute.
2. Behar bezala justifikatutako kasuetan, Batzordeak baimena eman ahalko dio laginketa bidezko inkesta egingo duen estatu kideari bestelako azpilaginketak erabiltzeko.
3. Estatu kideek informatu egingo dute V. eranskinean zerrendatutako nekazaritzako ekoizpen-metodoen ezaugarriei buruz.
4. Inkesta egin den ustategi bakoitzeko, estatu kideek, halaber, ustategietan ureztatzeko erabili duten ur-bolumenaren gutxi gorabeherako bat ere adierazi behar dute (metro kubikotan). Gutxi gorabeherakoa ereduren baten bidez egin ahal izango da kalkulua.
5. Batzordeak metodologiaren inguruan eta bestelako inguruan lagunduko die estatu kideei, 4. paragrafoan adierazitako eredia osatze aldera. Horrezaz gain, estatu kideen artean beharrezko lankidetzaz izatea eta esperientziak elkarri trukatzeko sustatuko du Batzordeak, emaitza konparagarriak lortze aldera.
6. Estatu kideren batek erabakitzen badu ezaugarri batek prebalentzia txikia edo nulua duela, ezaugarri hori kendu ahal izango du datuak biltzeko zerrendatik. Estatu kide horrek Batzordeari jakinaraziko dio, inkesta egin beharreko aurretiko urte naturalaren joanean, datuak biltzeko zerrendatik ezaugarriaren bat kentzeko asmoa badu.
7. 15. artikuluan, 2. paragrafoan jasotako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera ezarriko dira ezaugarrien definizioak.
8. Erreferentzia-aldia 2010. urteko ustategien egiturari buruzko inkestako ezaugarrietarako adierazitako bera izango da.
9. Inkesta horretako emaitzak alderatu egingo dira 2010. urteko ustategien egiturari buruzko inkestan bildutako datuekin; nekazaritza-ustategi bakoitzeko alderatutako dira datuak. Datu baliozkotu guztiak formatu elektronikoan bidaliko dizkiete Batzordeari, 2012. urteko abenduaren 31 baino lehen.
10. Batzordeak erabakiko du zer formatutan bidali behar diren inkestako datuak.
11. Nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko datuak Batzordeak ezin izango ditu erabili laginketak prestatzeko edota inkestak egiteko.

IV. KAPITULUA

TXOSTENAK, FINANTZIAZIOA ETA APLIKAZIO-NEURRIAK

12. artikulua

Txostenak

1. Estatu kide orok, Erregelamendu honetan xedatutako inkestei dagokienez, nor bere estatuko metodologiari buruzko txostenak egin behar ditu; hona hemen txosten horietan deskribatu beharrekoa:
 - a) antolaketa eta aplikatutako metodologia;
 - b) Erregelamendu honetan adierazitako laginketa bidezko inkestekin lortutako zehaztasun-mailak;
 - c) administrazio-iturrietatik eskuratu eta erabilitako datu guztien kalitateari buruzko informazioa; eta
 - d) 3. artikuluan eremuari buruz xedatutako baldintzak betetze aldera, kontuan hartzeko eta kanpo uzteko aplikatutako irizpideak.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

2. Batzordeari aurkeztuko zaio metodologiari buruz nork bere estatuan egindako txostena, inkestako emaitza baliozkotuekin batera eta 9. artikuluko 1. eta 2. paragrafoetan ezarritako epeetan.

3. Egindako inkesta bakoitzeko nork bere estatuko metodologiari buruzko txostena egiteaz gain, estatu kideek beharrezkoa izan daitekeen gainerako informazio osagarri guztia jakinaraziko diote Batzordeari, inkestaren antolaketa eta metodologiari buruzkoa bada.

13. artikulua

Erkidegoaren laguntza

1. Estatu kideek, Erkidegoak emanda, Erregelamendu honetan xedatutako inkestak egiteko diru-laguntzak jasoko dituzte; inkestak egiteak eragindako gastuaren %75, gehienez, jasoko dute. Gehieneko diru-kopuruak 3. eta 4. paragrafoetan adierazten dira.

2. Erregelamendu hau indarrean sartu ondoren, Batzordeak lagundu egingo die horren inguruko eskaera egiten duten estatu kideei; nekazaritza-ustiategiak satellite bidez kokatzearekin zerikusia duen orotan beharrezkoa duten babesa eta laguntza teknikoak izango dute.

3. 2010eko ustiategien egiturari buruzko inkestak eta nekazaritzako ekoizpen-metodoei buruzko inkestak eragindako kostu bateraturako, Erkidegoak gehieneko zenbateko hauek ditu: — 50. 000 EUR Luxenburgorentzat eta Maltarentzat;

— 1. 000. 000 EUR Austriarentzat, Irlandarentzat eta Lituaniarentzat;

— 2. 000. 000 EUR Bulgariarentzat, Alemaniarentzat, Hungariarentzat, Portugalentzat eta Erresuma Batuentzat;

— 3. 000. 000 EUR Greziarentzat, Espainiarentzat eta Frantziarentzat;

— 4. 000. 000 EUR Italiarentzat, Poloniarentzat eta Errumaniarentzat; eta

— 300. 000 EUR gainerako estatu kide bakoitzarentzat.

4. 2013. eta 2016. urteetako ustiategien egiturari buruzko inkestetarako, 3. paragrafoan adierazitako gehieneko zenbateko horiek %50 gutxituko dira.

5. Erkidegoak emango duen diru-laguntza, Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsekoa da, 1290/2005/EE Erregelamenduaren 3. artikuluko 2. paragrafoko e) idatz-zatian ezarritakoari jarraiki.

14. artikulua

Finantza-esparrua

1. Inkesten programa gauzatzeko finantza-laguntza, estatu kideek emandako informazioa tratatzeko —Erregelamendu honek ezarritakoari jarraiki— Batzordean erabiltzen diren datu-baseen sistemak kudeatzeko, sistemen mantentze-lanak egiteko eta horiek garatzeko beharrezkoak diren kredituak barne, 58. 850. 000 EUKOKOA izango da 2008-2013 epealdirako.

2. Aurrekontuak eta legeak onartzeko eskumena duten agintariak erabakiko dute 2014-2018 epealdirako zenbatekoa, Batzordeak egindako proposamen baten bidez; 2014. urtean hasiko den epealdirako finantza-esparru berria hartuko du oinarri Batzordeak proposamena egiteko.

3. Aurrekontua onartzeko eskumena duen agintariak baimenduko ditu urteko kredituak, finantza-esparruaren mugetarako egokituta.

15. artikulua

Komitearen prozedura

1. Nekazaritza-estatistikako Komite Iraunkorrak aholkatuko du Batzordea, 72/279/EEE Erabakiari jarraiki eraturakoak.

2. Paragrafo honi erreferentzia egiten zaion kasuetan, 1999/468/EE Erabakiaren 5 bis artikuluko 1etik 4ra bitarteko paragrafoak eta 7. artikulua izango dira aplikatzekoak, eta haren 8. artikuluan xedatutakoa bete egingo da.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

16. artikulua

Salbuespenak

1. 6. artikuluko 1. eta 2. paragrafoetan, 8. artikuluan, 9. artikuluko 1. paragrafoan, 11. artikuluko 8. eta 9. paragrafoetan, 13. artikuluko 3. paragrafoan, III. eranskinean eta IV. eranskinean ezarritakoak gorabehera, 2010. urteari egindako erreferentziak ordeztu egingo dira eta 2009. urtea jarri, Grezia, Espainia eta Portugal herrialdeentzat.

2. 9. artikuluko 1. paragrafoan ezarritakoa gorabehera, 2012ko martxoaren 31 erreferentzia hauek ordeztuko dute:

a) 2011ko martxoaren 31, Grezia eta Portugal herrialdeen kasuan;

b) 2011ko ekainaren 30a, Espainia herrialdearen kasuan;

c) 2012ko ekainaren 30a, Italia eta Errumania herrialdeen kasuan.

3. 11. artikuluko 9. paragrafoan xedatutakoa gorabehera, 2012ko abenduaren 31 erreferentzia ordeztu egingo da 2011ko abenduaren 31 erreferentziarekin, Grezia, Espainia eta Portugal herrialdeen kasuan.

17. artikulua

Indargabetzea

1. 571/88/EEE Erregelamendua indargabetu egin da.

2. Indargabetutako Erregelamenduari eginiko erreferentziei dagokionez, Erregelamendu honen erreferentziatzat hartuko dira.

18. artikulua

Indarrean sartzea

Araudi hau *Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean* argitaratu eta hogeit hamar eguneko epean sartuko da indarrean.

Erregelamendu hau 2009ko urtarrilaren 1etik aurrera izango da aplikagarria.

Araudi hau bete beharrekoa izango da bere elementu guztietan, eta zuzenean aplikagarria estatu kide bakoitzean.

Estrasburgon emana, 2008ko azaroaren 19an.

Europako Parlamentuaren izenean Lehendakaria H.-G. PÖTTERING.

Kontseiluaren izenean Lehendakaria J.-P. JOUYET

ANEXO I

Lista de actividades agrarias a las que se refiere la definición de explotación agrícola

Las actividades siguientes (que pueden ser primarias o secundarias) se basan en la división de la nomenclatura estadística de actividades económicas en la Comunidad Europea (NACE, rev. 2) «Agricultura, ganadería, caza y servicios relacionados con las mismas», y se utilizan para definir a una explotación agrícola:

Descripción de la actividad	Código NACE rev. 2	Notas adicionales sobre las actividades que se incluyen o se excluyen al definir las actividades agrarias
Cultivos no perennes	01.1	
Cultivos perennes	01.2	Las explotaciones agrícolas que producen vino o aceite de oliva a partir de uvas o aceitunas de producción propia se incluyen en el ámbito de aplicación del presente Reglamento.
Propagación de plantas	01.3	
Producción ganadera	01.4	Todas las actividades de la clase 01.49 de la NACE, rev. 2 («Otras explotaciones de ganado»), se excluyen del ámbito de aplicación del presente Reglamento, excepto: i) la cría de avestruces, emús y conejos; ii) la apicultura y la producción de miel y cera de abeja.
Producción agrícola combinada con la producción ganadera	01.5	
Actividades de apoyo a la agricultura, a la ganadería y de preparación posterior a la cosecha	01.6	En general, todas las explotaciones que solo llevan a cabo actividades del grupo 01.6 de la NACE, rev. 2, se excluyen del ámbito de aplicación del presente Reglamento. Ahora bien, las explotaciones que solo se dedican a mantener la tierra en buenas condiciones agrarias y ambientales (clase 01.61 de la NACE, rev. 2) se incluyen en el ámbito de aplicación del presente Reglamento.

ANEXO II

Umbral para las encuestas sobre la estructura de las explotaciones y la encuesta sobre los métodos de producción agrícola

	Características	Umbral
Superficie agrícola utilizada	Tierra cultivable, huertos, pastos permanentes, cultivos permanentes	5 ha
Cultivos permanentes al aire libre	Plantaciones de árboles y arbustos frutales, cítricos y olivos, viñedos y viveros	1 ha
Producción intensiva de otro tipo	Hortalizas frescas, melones y fresas, al aire libre o en abrigo bajo (no accesible)	0,5 ha
	Tabaco	0,5 ha
	Lúpulo	0,5 ha
	Algodón	0,5 ha
Cultivos de invernadero o en otro tipo de abrigo (accesible)	Hortalizas frescas, melones y fresas	0,1 ha
	Flores y plantas ornamentales (excepto los viveros)	0,1 ha
Ganado bovino	Todos	10 cabezas
Ganado porcino	Todos	50 cabezas
	Cerdas reproductoras	10 cabezas
Ganado ovino	Todos	20 cabezas
Ganado caprino	Todos	20 cabezas
Aves de corral	Todas	1 000 cabezas

ANEXO III

Lista de características de la encuesta sobre la estructura de las explotaciones

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
I. Características generales	
– Localización de la explotación	
-- Latitud (con una aproximación igual o inferior a 5 minutos de arco)	Grados: minutos
-- Longitud (con una aproximación igual o inferior a 5 minutos de arco)	Grados: minutos
– Personalidad jurídica de la explotación	
-- ¿Quién asume la responsabilidad jurídica y económica de la explotación?	
--- una persona física, que es el único titular, cuando la explotación es independiente	Sí/No
---- En caso afirmativo, ¿es esta persona (el titular) también el jefe de la explotación?	Sí/No
----- En caso negativo, ¿pertenece el jefe de la explotación a la familia del titular?	Sí/No
----- En caso afirmativo, ¿es el jefe de la explotación cónyuge del titular? ⁽¹⁾	Sí/No
--- una o más personas físicas, que son socios, cuando la explotación es una agrupación	Sí/No
--- una persona jurídica	Sí/No
– Régimen de tenencia (con respecto al titular) y sistema de explotación	
-- Superficie agrícola utilizada	
--- En propiedad	ha
--- En arrendamiento	ha
--- En aparcería y otros regímenes de tenencia	ha
-- Agricultura ecológica	
--- Superficie agrícola utilizada total de la explotación en la que se aplican métodos de producción agrícola ecológica certificados con arreglo a normas nacionales o de la Comunidad Europea	ha
--- Superficie agrícola utilizada total de la explotación que está en curso de conversión a métodos de la producción agrícola ecológica que deben certificarse con arreglo a normas nacionales o de la Comunidad Europea	ha
--- Superficie de la explotación en la que se aplican métodos de producción agrícola ecológica con arreglo a normas nacionales o de la Comunidad Europea o que está en curso de conversión:	
---- Cereales para la producción de grano (incluidas las semillas)	ha
---- Leguminosas y proteaginosas secas para la producción de grano (incluidas las semillas y las mezclas de cereales con leguminosas)	ha
---- Patatas (incluidas las patatas tempranas y las patatas de siembra)	ha
---- Remolacha azucarera (excepto las semillas)	ha
---- Cultivos de semillas oleaginosas	ha
---- Hortalizas frescas, melones y fresas	ha
---- Pastos y prados, excepto los pastos pobres	ha
---- Plantaciones de frutas y bayas	ha

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
----- Plantaciones de cítricos	ha
----- Olivares	ha
----- Viñedos	ha
----- Otros cultivos (cultivos fibrosos, etc.)	ha
-- Métodos de producción ganadera ecológica certificada con arreglo a normas nacionales o de Comunidad Europea:	
----- Ganado bovino	Cabezas
----- Ganado porcino	Cabezas
----- Ganado ovino y caprino	Cabezas
----- Aves de corral	Cabezas
----- Otro ganado	Sí/No
-- Destino de la producción de la explotación:	
--- Autoconsumo de más del 50 % del valor de la producción final de la explotación	Sí/No
--- La venta directa a consumidores finales representa más del 50 % de todas las ventas de la explotación ⁽¹⁾	Sí/No

II. Tierra

- Tierra cultivable	
-- Cereales para la producción de grano (incluidas las semillas):	
--- Trigo blando y escanda	ha
--- Trigo duro	ha
--- Centeno	ha
--- Cebada	ha
--- Avena	ha
--- Maíz en grano	ha
--- Arroz	ha
--- Otros cereales para la producción de grano	ha
-- Leguminosas y proteaginosas secas para la producción de grano (incluidas las semillas y las mezclas de cereales con leguminosas)	ha
--- de las cuales, guisantes, haboncillos y altramuces dulces	ha
-- Patatas (incluidas las patatas tempranas y las patatas de siembra)	ha
-- Remolacha azucarera (excepto las semillas)	ha
-- Raíces y tubérculos forrajeros (excepto las semillas)	ha
-- Cultivos industriales:	
--- Tabaco	ha
--- Lúpulo	ha
--- Algodón	ha
--- Colza y nabina	ha
--- Girasol	ha
--- Soja	ha
--- Semilla de lino (lino oleaginoso)	ha

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
--- Otros cultivos de semillas oleaginosas	ha
--- Lino	ha
--- Cáñamo	ha
--- Otros cultivos fibrosos	ha
--- Plantas aromáticas, medicinales y especias	ha
--- Cultivos industriales no clasificados en otra parte	ha
-- Hortalizas frescas, melones y fresas, de los cuales:	
--- Al aire libre o en abrigo bajo (no accesible)	ha
---- Cultivos en tierras de labor	ha
---- Cultivos hortícolas	ha
--- En invernaderos o en abrigo alto (accesible)	ha
-- Flores y plantas ornamentales (excepto viveros):	
--- Al aire libre o en abrigo bajo (no accesible)	ha
--- En invernaderos o en abrigo alto (accesible)	ha
-- Plantas cosechadas en verde:	
--- Pastos temporales	ha
--- Otras plantas cosechadas en verde	
---- Maíz forrajero	ha
---- Plantas leguminosas	ha
---- Otras plantas cosechadas en verde no mencionadas en otra parte	ha
-- Semillas y plántulas de tierras cultivables	ha
-- Otros cultivos de tierras cultivables	ha
-- Barbechos sin ayuda financiera	ha
-- Barbechos en régimen de ayudas sin explotación económica	ha
-- Huertos familiares	ha
-- Pastos permanentes	ha
--- Prados permanentes y pastos, excepto los pastos pobres	ha
--- Pastos pobres	ha
--- Pastos permanentes que ya no se utilizan a efectos de producción y pueden acogerse a un régimen de ayudas	ha
-- Cultivos permanentes	
--- Plantaciones de árboles y arbustos frutales	ha
---- Especies de frutales, de los cuales:	ha
----- Frutales de zonas templadas	ha
----- Frutales de zonas subtropicales	ha
---- Especies de arbustos frutales	ha
---- Frutos de cáscara	ha
-- Plantaciones de cítricos	ha
-- Olivares	ha

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
--- que produzcan normalmente aceitunas de mesa	ha
--- que produzcan normalmente aceitunas de almazara	ha
-- Viñedos que produzcan normalmente:	ha
--- Vino de calidad	ha
--- Otros vinos	ha
--- Uvas de mesa	ha
--- Uvas pasas	ha
-- Viveros	ha
-- Otros cultivos permanentes	ha
--- de los cuales, árboles de navidad (!)	ha
-- Cultivos permanentes de invernadero	ha
- Otras superficies	
-- Superficie agrícola no utilizada	ha
-- Superficie forestal	ha
--- de la cual, monte bajo de ciclo corto	ha
-- Otras superficies (terreno edificado, patios, caminos, estanques, canteras, tierras estériles, roquedales, etc.)	ha
- Setas, regadío, producción energética y cultivos genéticamente modificados	
-- Setas	ha
-- Superficies de regadío	
--- Superficie de regadío total	ha
--- Superficie cultivada total irrigada al menos una vez en los doce meses anteriores	ha
-- Cultivos energéticos (para la producción de biocarburantes u otras energías renovables)	ha
--- de los cuales en zonas abandonadas	ha
-- Cultivos genéticamente modificados	ha
III. Ganado	
- Équidos	Cabezas
- Ganado bovino:	
-- Bovinos de menos de un año, machos o hembras	Cabezas
-- Bovinos machos de entre uno y dos años	Cabezas
-- Bovinos hembras de entre uno y dos años	Cabezas
-- Bovinos machos de dos años o más	Cabezas
-- Novillas de dos años o más	Cabezas
-- Vacas lecheras	Cabezas
-- Otras vacas	Cabezas
- Ganado ovino y caprino:	
-- Ovinos (todas las edades)	Cabezas
--- Hembras reproductoras	Cabezas

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
--- Otros ovinos	Cabezas
-- Caprinos (todas las edades)	Cabezas
--- Hembras reproductoras	Cabezas
--- Otros caprinos	Cabezas
- Ganado porcino:	
-- Lechones con un peso vivo de menos de 20 kg	Cabezas
-- Cerdas reproductoras de 50 kg o más	Cabezas
-- Otros porcinos	Cabezas
- Aves de corral:	
-- Pollos de carne	Cabezas
-- Gallinas ponedoras	Cabezas
-- Otras aves de corral	
--- Pavos ⁽¹⁾	Cabezas
--- Patos ⁽¹⁾	Cabezas
--- Ocas ⁽¹⁾	Cabezas
--- Avestruces ⁽¹⁾	Cabezas
--- Otras aves de corral no clasificadas en otra parte ⁽¹⁾	Cabezas
- Conejas con crías	Cabezas
- Abejas	Colmenas
- Ganado no clasificado en otra parte	Sí/No
IV. Máquinas e instalaciones	
IV. i) <i>Máquinas</i> ⁽¹⁾	
- Propiedad exclusiva de la explotación	
-- Tractores de cuatro ruedas, tractores oruga, portaherramientas	Número
-- Motocultores, motoazadas, motofresadoras y motosegadoras	Número
-- Cosechadoras trilladoras	Número
-- Otras cosechadoras totalmente mecanizadas	Número
- Compartidas entre varias explotaciones	
-- Tractores de cuatro ruedas, tractores oruga, portaherramientas	Sí/No
-- Motocultores, motoazadas, motofresadoras y motosegadoras	Sí/No
-- Cosechadoras trilladoras	Sí/No
-- Otras cosechadoras totalmente mecanizadas	Sí/No
IV. ii) <i>Instalaciones</i>	
- Utilizadas para producir energía renovable, por tipo de fuente de energía	
-- Eólica	Sí/No
-- Biomasa	Sí/No
--- de la cual, biometano	Sí/No
-- Solar	Sí/No

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
-- Hidráulica	Sí/No
-- Otro tipo de fuente de energía renovable	Sí/No
V. Mano de obra	
V. i) <i>Trabajo agrícola en la explotación</i>	
- Titular	
-- Sexo	Masculino/Femenino
-- Edad	Grupos de edad ⁽²⁾
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 1 de % de UTA ⁽³⁾
- Jefe de la explotación	
-- Sexo	Masculino/Femenino
-- Edad	Grupos de edad
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 2 de % de UTA ⁽⁴⁾
- Formación del jefe de la explotación	
-- Formación agraria del jefe de la explotación	Códigos de formación ⁽⁵⁾
-- Formación profesional recibida por el jefe de la explotación en los últimos doce meses ⁽⁶⁾	Sí/No
- Miembros de la familia del único titular de la explotación agrícola que trabajan en ella: hombres	
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 2 del % de UTA
- Miembros de la familia del único titular de la explotación agrícola que trabajan en ella: mujeres	
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 2 del % de UTA
- Mano de obra activa empleada regularmente que no forma parte de la familia: hombres	
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 2 del % de UTA
- Mano de obra empleada regularmente que no forma parte de la familia: mujeres	
-- Trabajo agrícola en la explotación (aparte de las labores domésticas)	Grupo 2 del % de UTA
- Mano de obra activa empleada esporádicamente que no forma parte de la familia: hombres y mujeres	Jornadas a tiempo completo
- Equivalente en jornadas de trabajo a tiempo completo, no incluido en categorías anteriores, prestado en la explotación en los doce meses anteriores al día de la encuesta por personas no empleadas directamente por el titular (por ejemplo, asalariados de empresas de trabajo a destajo)	Jornadas a tiempo completo
V. ii) <i>Otras actividades lucrativas (trabajo no agrario en la explotación y trabajo fuera de la explotación)</i>	
- Otras actividades lucrativas del titular que también es el jefe de la explotación:	
-- Como actividad principal	Sí/No
-- Como actividad subsidiaria	Sí/No
-- Si se realizan otras actividades lucrativas	
--- Actividades directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
--- Actividades no directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
- Otras actividades lucrativas del cónyuge del único titular:	
-- Como actividad principal	Sí/No
-- Como actividad subsidiaria	Sí/No
-- Si se realizan otras actividades lucrativas	

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
--- Actividades directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
--- Actividades no directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
- Otras actividades lucrativas de los demás miembros de la familia del único titular:	
-- Como actividad principal	Sí/No
-- Como actividad subsidiaria	Sí/No
-- Si se realizan otras actividades lucrativas	
--- Actividades directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
--- Actividades no directamente relacionadas con la explotación	Sí/No
- Mano de obra no familiar empleada directamente de forma periódica y que realiza otras actividades lucrativas relacionadas directamente con la explotación	Sí/No
-- Como actividad principal	Sí/No
-- Como actividad subsidiaria	Sí/No
VI. Otras actividades lucrativas de la explotación (relacionadas directamente con ella)	
VI i) <i>Lista de las demás actividades lucrativas</i>	
- Turismo, alojamiento y otras actividades recreativas	Sí/No
- Artesanía	Sí/No
- Transformación de productos agrarios	Sí/No
- Transformación de la madera (por ejemplo, aserrado)	Sí/No
- Producción de energía renovable	Sí/No
- Acuicultura	Sí/No
- Trabajo bajo contrato (que utiliza los medios de producción de la explotación)	
-- Agrario (para otras explotaciones)	Sí/No
-- No agrario	Sí/No
- Silvicultura	Sí/No
- Otros	Sí/No
VI. ii) <i>Importancia de las demás actividades lucrativas relacionadas directamente con la explotación</i>	
- Porcentaje de la producción final de la explotación	Tramos de porcentajes ⁽⁷⁾
VII. Apoyo al desarrollo rural	
- Se ha beneficiado la explotación de alguna de las siguientes medidas de desarrollo rural en los tres últimos años	
-- Utilización de servicios de asesoramiento	Sí/No
-- Modernización de las explotaciones agrícolas	Sí/No
-- Aumento del valor añadido de los productos agropecuarios y forestales	Sí/No
-- Cumplimiento de las normas establecidas en la legislación comunitaria	Sí/No
-- Participación de los agricultores en programas relativos a la calidad de los alimentos	Sí/No
-- Ayudas de Natura 2000 por superficie agrícola	Sí/No
-- Ayudas relativas a la Directiva marco del agua ⁽⁸⁾	Sí/No

CARACTERÍSTICAS	UNIDADES/ CATEGORÍAS
-- Ayudas agroambientales	Sí/No
--- de las cuales, en el marco de la agricultura ecológica	Sí/No
-- Ayudas relativas al bienestar de los animales	Sí/No
-- Diversificación hacia actividades no agrícolas	Sí/No
-- Fomento de actividades turísticas	Sí/No

⁽¹⁾ Este dato no deberá facilitarse en 2010.

⁽²⁾ Grupos de edad: (del fin de la escolaridad a los 24 años), (de 25 a 34), (de 35 a 44), (de 45 a 54), (de 55 a 64), (de 65 y más).

⁽³⁾ Grupos según los porcentajes del grupo 1 de UTA (unidad de trabajo anual): (0), (> 0 a < 25), (≥ 25 a < 50), (≥ 50 a < 75), (≥ 75 a < 100), (100).

⁽⁴⁾ Grupos según los porcentajes del grupo 2 de UTA (unidad de trabajo anual): (> 0 a < 25), (≥ 25 a < 50), (≥ 50 a < 75), (≥ 75 a < 100), (100).

⁽⁵⁾ Códigos de formación: (solo experiencia agraria práctica), (formación agraria básica), (formación agraria completa).

⁽⁶⁾ Este dato no deberá facilitarse en 2013.

⁽⁷⁾ Tramos de porcentajes: (≥ 0 a ≤ 10), (> 10 a ≤ 50), (> 50 a < 100).

⁽⁸⁾ Directiva 2000/60/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 2000, por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (DO L 327 de 22.12.2000, p. 1).

ANEXO IV

REQUISITOS DE PRECISIÓN

Las encuestas por muestreo especificadas en el presente Reglamento deben ser estadísticamente representativas del nivel de las regiones NUTS 2 y agregados nacionales de zonas desfavorecidas ⁽¹⁾ en términos de tipo y tamaño de las explotaciones agrícolas, conforme a la Decisión 85/377/CEE de la Comisión, de 7 de junio de 1985, por la que se establece una tipología comunitaria de las explotaciones agrícolas ⁽²⁾. Además, se requieren los niveles de precisión especificados para las características agrícolas y ganaderas de las explotaciones agrícolas.

Estos niveles de precisión se indican a continuación en las tablas de precisión y se aplican a todas las regiones NUTS 2 con 10 000 explotaciones como mínimo. Para las regiones NUTS 2 que tengan menos de 10 000 explotaciones, estos niveles de precisión se aplican, en cambio, a la región NUTS 1 asociada, siempre que la citada región NUTS 1 cuente con 1 000 explotaciones como mínimo. Para la encuesta sobre métodos de producción agrícola se dispondrá de las características agrícolas y ganaderas pertinentes de las explotaciones procedentes de los resultados de la encuesta sobre la estructura de las explotaciones de 2010.

Categorías de precisión para las encuestas sobre LA ESTRUCTURA DE LAS explotaciones DE 2013 y 2016*Características agrícolas:*

- Cereales para la producción de grano (incluidas las semillas), incluido el trigo común y la escanda, el trigo duro, el centeno, la cebada, la avena, el maíz en grano, el arroz y los demás cereales para la producción de grano
- Leguminosas y proteaginosas secas para la producción de grano (incluidas las semillas y las mezclas de cereales con leguminosas)
- Patatas (incluidas las patatas tempranas y las patatas de siembra)
- Remolacha azucarera (excepto las semillas)
- Oleaginosas, incluyendo la colza, la nabina, el girasol, la soja, la semilla de lino (lino oleaginoso) y otras oleaginosas
- Hortalizas frescas, melones y fresas
- Flores y plantas ornamentales (excluidas las de vivero)
- Vegetales cosechados en verde
- Prados permanentes y pastos, excepto los pastos pobres
- Plantaciones de frutas y bayas
- Plantaciones de cítricos
- Olivares
- Viñedos

Características ganaderas:

- Vacas lecheras
- Otras vacas
- Otro ganado bovino
- Cerdas reproductoras
- Otro ganado porcino
- Ganado ovino
- Ganado caprino
- Aves de corral

⁽¹⁾ Reglamento (CE) n° 1257/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, sobre la ayuda al desarrollo rural a cargo del Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola (FEOGA) (DO L 160 de 26.6.1999, p. 80).

⁽²⁾ DO L 220 de 17.8.1985, p. 1.

Categorías de precisión para las encuestas por muestreo emprendidas como parte de la encuesta sobre la estructura de las explotaciones de 2010 y de la encuesta sobre métodos de producción agrícola

Características agrícolas:

- Cereales para la producción de grano (incluidas las semillas), incluyendo el trigo común y la escanda, el trigo duro, el centeno, la cebada, la avena, el maíz en grano, el arroz y los demás cereales para la producción de grano
- Patatas (incluidas las patatas tempranas y las patatas de siembra) y remolacha azucarera (excepto las semillas)
- Oleaginosas, incluyendo la colza, la nabina, el girasol, la soja, la semilla de lino (lino oleaginoso) y otras oleaginosas
- Cultivos permanentes al aire libre, incluyendo árboles y arbustos frutales, cítricos y olivares, viñedos, viveros y otros cultivos permanentes al aire libre
- Hortalizas frescas, melones y fresas, flores y plantas ornamentales (excepto viveros)
- Pastos temporales y prados permanentes

Características ganaderas:

- Ganado bovino (todas las edades)
- Ganado ovino y caprino (todas las edades)
- Ganado porcino
- Aves de corral

Cuadro de precisión para las regiones nuts 2 que tengan 10 000 explotaciones agrícolas como mínimo

Categorías de precisión	Encuestas sobre la estructura de las explotaciones de 2013 y 2016		Encuesta sobre los métodos de producción agrícola	
	Prevalencia de las características en la región NUTS 2	Error relativo estándar	Prevalencia de las características en la región NUTS 2	Error relativo estándar
Características agrícolas de la explotación	7,5 % de la superficie agrícola utilizada	< 5 %	≥ 10 % de la superficie agrícola utilizada	< 10 %
Características ganaderas de la explotación	7,5 % de las unidades de ganado o más, y más del 5 % de la parte nacional de cada categoría	< 5 %	≥ 10 % de las unidades de ganado o más, y más del 5 % de la parte nacional de cada categoría	< 10 %

Cuadro de precisión para las regiones nuts 2 que tengan menos de 10 000 explotaciones agrícolas

Categorías de precisión	Encuestas sobre la estructura de las explotaciones de 2013 y 2016		Encuesta sobre los métodos de producción agrícola	
	Prevalencia de las características en la región NUTS 1 asociada que tenga 1 000 explotaciones como mínimo	Error relativo estándar	Prevalencia de las características en la región NUTS 1 asociada que tenga 1 000 explotaciones como mínimo	Error relativo estándar
Características agrícolas de la explotación	7,5 % o más de la superficie agrícola utilizada	< 5 %	≥ 10 % o más de la superficie agrícola utilizada	< 10 %
Características ganaderas de la explotación	7,5 % de las unidades de ganado o más, y más del 5 % de la parte nacional de cada categoría	< 5 %	≥ 10 % de las unidades de ganado o más, y más del 5 % de la parte nacional de cada categoría	< 10 %

ANEXO V

Lista de características para la encuesta sobre los métodos de producción agrícola

Característica		Unidades/ categorías	
Métodos de labranza	Labranza convencional (arado de reja o de disco)	ha	
	Labranza de mantenimiento (labranza limitada)	ha	
	Ausencia de labranza (siembra directa)	ha	
Protección del suelo	Cubierta invernal del suelo	Cultivos normales de invierno	ha
		Cultivos de cobertura o intermedios	ha
		Residuos de plantas	ha
		Suelo desnudo	ha
	Rotación de cultivos	Parte de tierra cultivable de la rotación prevista	Tramo ZC en % ⁽¹⁾
Características del paisaje	Elementos lineares mantenidos por el agricultor durante los tres últimos años, de los cuales	Setos	Sí/No
		Líneas de árboles	Sí/No
		Muros de piedra	Sí/No
	Elementos lineares establecidos en los tres últimos años, de los cuales	Setos	Sí/No
		Líneas de árboles	Sí/No
		Muros de piedra	Sí/No
Pasto	Pasto en la explotación	Superficie pastada el año pasado	ha
		Tiempo que pasa el ganado pastando al aire libre	Meses por año
	Pastos comunes	Total de ganado que pasta en tierra común	Cabezas
		Tiempo que pasa el ganado pastando en tierra común	Meses por año

		Característica	Unidades/ categorías	
Estabulación	Ganado bovino	Establos cerrados con estiércol sólido y líquido	Plazas	
		Establos cerrados con purines	Plazas	
		Establos libres con estiércol sólido y líquido	Plazas	
		Establos libres con purines	Plazas	
		Otro tipo	Plazas	
	Ganado porcino	Suelo parcialmente enlistonado	Plazas	
		Suelo totalmente enlistonado	Plazas	
		Camas de paja (estabulación libre con yacija)	Plazas	
		Otro tipo	Plazas	
	Gallinas ponedoras	Camas de paja (estabulación libre con yacija)	Plazas	
		En batería (de cualquier tipo)	Plazas	
		En batería con banda transportadora de gallinaza	Plazas	
		En batería con fosa	Plazas	
		En batería en jaula sobre zancos	Plazas	
		Otro tipo	Plazas	
Aplicación de estiércol	Superficie agrícola utilizada en la que se aplica estiércol sólido o de granja	Total	Tramo de % de AAU ⁽²⁾	
		Con incorporación inmediata	Tramo de % de AAU	
	Superficie agrícola utilizada en la que se aplican purines	Total	Tramo de % de AAU ⁽²⁾	
		Con incorporación o inyección inmediata	ha	
	Parte del estiércol producido que sale de la explotación		Tramo de porcentaje ⁽³⁾	
Instalaciones de almacenamiento y tratamiento de estiércol	Instalaciones de almacenamiento	Estiércol sólido	Sí/No	
		Purines	Sí/No	
		Lisier	Tanques de purines	Sí/No
			Lagunado	Sí/No
	Instalaciones cubiertas	Estiércol sólido	Sí/No	
		Purines	Sí/No	
Lisier		Sí/No		

		Característica	Unidades/ categorías
Regadío	Superficie de regadío	Superficie media irrigada en los tres últimos años	ha
	Superficie cultivada total irrigada al menos una vez en los doce meses anteriores	Total	ha
		Cereales para la producción de grano (incluidas las semillas) (excepto el maíz y el arroz)	ha
		Maíz (grano y verde)	ha
		Arroz	ha
		Leguminosas y proteaginosas secas para la producción de grano (incluidas las semillas y las mezclas de cereales con leguminosas)	ha
		Patatas (incluidas las patatas tempranas y las patatas de siembra)	ha
		Remolacha azucarera (excepto las semillas)	ha
		Colza y nabina	ha
		Girasol	ha
		Cultivos fibrosos (lino, cáñamo, otros cultivos fibrosos)	ha
		Hortalizas frescas, melones y fresas, al aire libre	ha
		Pastos temporales y permanentes	ha
		Otros cultivos de tierras cultivables	ha
		Plantaciones de árboles y arbustos frutales	ha
		Plantaciones de cítricos	ha
		Olivares	ha
	Viñedos	ha	
	Métodos de riego	Riego de superficies (inundación, surcos)	Sí/No
		Riego por aspersión	Sí/No
		Riego por goteo	Sí/No
	Fuente de agua utilizada para regar la explotación	Aguas freáticas de la explotación	Sí/No
		Aguas superficiales de la explotación (estanques o presas)	Sí/No
		Aguas superficiales de fuera de la explotación, procedentes de lagos o cursos de agua	Sí/No
		Aguas superficiales de fuera de la explotación procedentes de redes comunes de abastecimiento	Sí/No
		Otras fuentes	Sí/No

⁽¹⁾ Tramo de porcentaje de zona de cultivos (ZC): (0), (> 0-< 25), (≥ 25-< 50), (≥ 50-< 75), (≥ 75).

⁽²⁾ Tramos de porcentaje de superficie agrícola utilizada (AAU): (0), (> 0-< 25), (≥ 25-< 50), (≥ 50-< 75), (≥ 75).

⁽³⁾ Tramos de porcentaje: (0), (> 0-< 25), (≥ 25-< 50), (≥ 50-< 75), (≥ 75).